

Τμ. Ε.Θ

02103442365

P. 01/09



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΝ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
ΤΜΗΜΑ Β'
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ
Ταχ. Δ/ση: Α. Παπανδρέου 37
Τ.Κ. - Πόλη: 151 80, Μαρούσι
Ιστοσελίδα:
<http://www.minedu.gov.gr>
email: des-b-styl@minedu.gov.gr
Πληροφορίες: Μωριάτης Στυλιανός
Τηλέφωνο: 210 3442476, 3442476
FAX: 210 3442476

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ Δ/ΝΣΗ Π. & Δ. ΕΚΠ/ΣΗΣ ΠΕΛ/ΣΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ ΑΡΚΑΔΙΑΣ

Αριθ. Πρωτ.

0.93/6803

Παραρτημα

14.11.2011

Μαρούσι, 11 - 11 - 11
Αρ. Πρωτ. Βαθμ. Πρωτ.: 129559/1

- Προς: 1. Περιφερειακές Δ/σεις Εκπαίδευσης
2. Σχολικούς Συμβούλους και Καθηγητές
Γαλ/κης γλώσσας
3. Δ/σεις Α'θμιας και Β'θμιας Εκπ/σης
4. Σχολεία που διδάσκονται
γαλλικά(μέσω των Δ/νσεων)

Θέμα: « Διαγωνισμός Γαλλοφωνίας »

Σας ενημερώνουμε ότι στο πλαίσιο του εορτασμού της γιορτής της Γαλλοφωνίας, η Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ελλάδα και το Γαλλικό Ινστιτούτο οργανώνουν, την 20^η Μαρτίου, ένα διαγωνισμό που απευθύνεται στους μαθητές γαλλικών, δημοτικού, γυμνασίου και λυκείου, με θέμα « τα ενδόμυχα συναισθήματα του ανθρώπου ». Στο φετινό διαγωνισμό οι νέοι γαλλόφωνοι καλούνται να εμπνευστούν από τις 10 λέξεις που προτείνονται και αφού συνδέσουν τη θεματική με το θέμα του Οδυσσέα, να εκφράσουν τους εαυτούς τους και την εμπειρία τους καθώς ανακαλύπτουν τον κόσμο.

Ο διαγωνισμός, που επικαλείται τη δημιουργικότητα των μαθητών τους δίνει την ευκαιρία να χρησιμοποιήσουν την γνώση τους στα γαλλικά με τρόπο ευχάριστο και προωθεί περαιτέρω τη διάθεση καθηγητών και μαθητών να γνωρίσουν το γαλλικό πολιτισμό.

Η απονομή των βραβείων (διαμονή στη Γαλλία με πολιτιστικό πρόγραμμα, βιβλία, dvd,..) θα λάβει χώρα στο Γαλλικό Ινστιτούτο σε ειδική τελετή.

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΑΪΡΑΚΤΑΡΗΣ



Πιστό Αντίγραφο
Από τη Διεύθυνση Διοικητικού
Τμήμα Διεκπ/σης & Πρωτοκόλλου

ΜΥΛΩΝΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εσωτερ διανομή:
Δ/ση ΔΕΣ, Τμήμα Β

**INSTITUT
FRANÇAIS**

GRÈCE

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISEAMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE

Αυτήν τη χρονιά, σας προτείνουμε να συνδιάσετε το θέμα του Οδυσσέα με αυτό των 10 λέξεων, που επιλέχθηκαν από την Γενική Αντιπροσωπία για τη γαλλική γλώσσα και τις γλώσσες της Γαλλίας του Υπουργείου Πολιτισμού και Επικοινωνίας (DGLFLF)

«Πες μου δέκα λέξεις που σε διηγούνται» :

Μια θεματική επηρεασμένη από τα πιο ενδόμυχα συναισθήματά μας : να αποκαλύψουμε ένα συναίσθημα, να εξομολογηθούμε ή να διηγηθούμε μια προσωπική ιστορία, να μοιραστούμε μια προτίμηση ή μια ιδιαίτερη κλίση, χρησιμοποιώντας τις λέξεις:

**Ame, autrement, caractère, chez, confier, histoire, naturel,
penchant, songe, transports**

Institut français d'Athènes Sina 31 - 10680 Athènes - Grèce
tél.: +30 210 3398 600 / fax: +30 210 36 46 873 / ifa@ifra.gr / www.ifa.gr

**INSTITUT
FRANÇAIS**

GRÈCE

AMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE**Διαγωνισμός για τους μαθητές Δημοτικού**

Οι καθηγητές προτείνουν στους μαθητές τους να επιλέξουν μία ή περισσότερες από τις παραπάνω δέκα λέξεις και να τις χρησιμοποιήσουν για να διηγηθούν τις εντυπωσιακές συναντήσεις του Οδυσσέα : με τις Σειρήνες, τον Κύκλωπα, τις μάγισσες, τους θεούς... όλα αυτά τα μυθολογικά πλάσματα που μας κάνουν να φοβόμαστε και να ονειρευόμαστε...

Οι μαθητές θα εργαστούν συλλογικά.

Η μορφή παρουσίασης είναι απολύτως ελεύθερη (μικρά κείμενα, ποιήματα, τραγούδια, κόμικ, σχέδια, θέατρο, διάφορα αντικείμενα, μακέτες, παρουσιάσεις power point, μοντάζ φωτογραφιών, βίντεο κ.λπ.).

Οι καλύτερες δημιουργίες θα επιλεγούν από την Κριτική Επιτροπή ώστε να παρουσιαστούν στην τελετή απονομής των βραβείων.

Επίσης, γίνονται δεκτές παρουσιάσεις βιντεοσκοπημένες ή σε ηλεκτρονική μορφή.

Σε περίπτωση παρουσίασης μιας θεατρικής ή άλλου είδους παράστασης ή ενός αντικειμένου μεγάλου μεγέθους, θα πρέπει να καταγραφεί σε βίντεο ή να παρουσιαστεί μέσω εικόνων και να αποσταλεί σε CD ή DVD.

Πρόσοχή

Για τα ψηφιακά αρχεία
Video : Avi ή mp4
codecs videos Xvid ή divx
codecs sons : mp3 ή AAC
Power point : .ppt ή .pps
Pdf σε pdf

INSTITUT FRANÇAIS

GRÈCE



AMBASSADE DE FRANCE
EN GRÈCE

Διαγωνισμός για τους μαθητές Γυμνασίου

Το πλοίο σας αράζει σε ένα χαοτικό νησί όπου τα πάντα είναι άδικο και βίαιο. Οι κάτοικοι πιστεύουν πως είστε ζωντανοί θεοί και βασίζονται σε εσάς για την οργάνωση της κοινωνίας τους με αρμονικό τρόπο... βοηθήστε τους κατοίκους να δημιουργήσουν την ιδανική πόλη...

Επιλέξτε το λιγότερο πέντε από τις δέκα λέξεις της Γαλλοφωνίας 2012.

Οι μαθητές θα εργαστούν συλλογικά.

Η μορφή παρουσίασης είναι απολύτως ελεύθερη και όλα τα είδη θα γίνουν αποδεκτά (διήγημα, ποίηση, εφημερίδα, γράμμα, κολάζ κ.λπ.).

Μπορείτε λοιπόν να επιλέξετε να παρουσιάσετε για παράδειγμα ένα κείμενο (ποιήμα, διήγημα, διάλογος) εικονογραφημένο ή όχι, μια αφίσα, μια παρουσίαση Powerpoint με σχολιασμό, ένα εικονογραφημένο διήγημα, ένα κόμικ, ένα τραγούδι, ένα θεατρικό, ένα βίντεο ή ακόμα και ένα blog.

Σε περίπτωση θεατρικής ή άλλου είδους παράστασης, θα πρέπει να καταγραφεί σε βίντεο ώστε ενδεχομένως να παρουσιαστεί στην τελετή απονομής των βραβείων.

Οι υποψηφίοι που το επιθυμούν μπορούν να εμπνευστούν από το CD « Heureux qui comme Ulysse... », υποχρεωτικό βοήθημα των μαθητών του Λυκείου.

Προσοχή

Για τα ψηφιακά αρχεία
Video : Avi ή mp4
codecs videos Xvid ή divx
codecs sons : mp3 ή AAC
Power point : .ppt ή .pps
Pdf σε pdf

**INSTITUT
FRANÇAIS**

GRÈCE

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISEAMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE**Διαγωνισμός για τους μαθητές Λυκείου και τους φοιτητές**

Φέτος, ο διαγωνισμός προτείνει μια επιλογή γαλλόφωνων τραγουδιών που παρουσιάζονται στο CD « Heureux qui comme Ulysse... » και το οποίο πραγματοποιήθηκε ειδικά για τον ελληνικό διαγωνισμό Γαλλοφωνίας, με την στήριξη του TV5 Monde.

Σας προτείνουμε να εμπνευστείτε από το ποίημα του Joachim Du Bellay « Heureux qui comme Ulysse » (1^ο τραγούδι στο CD) και να δημιουργήσετε με το δικό σας κείμενο μια χορογραφία, ένα τραγούδι ή ακόμα και να το αποδώσετε σε slam.

Σας προσκαλούμε να περιγράψετε πως οραματίζεστε τον εαυτό σας σε σχέση με τον συνάνθρωπό σας στη διάρκεια του δικού σας ταξιδιού, της «προσωπικής σας Οδύσσειας».

Η δημιουργία των μαθητών/φοιτητών πρέπει να περιέχει υποχρεωτικά τις δέκα λέξεις της Γαλλοφωνίας 2012 και μπορεί να είναι είτε ατομική είτε συλλογική.

Προσοχή

Για τα ψηφιακά αρχεία
Video : Avi ή mp4
codecs videos Xvid ή divx
codecs sons : mp3 ή AAC
Power point : .ppt ή .pps
Pdf σε pdf

**INSTITUT
FRANÇAIS**

GRÈCE

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISEAMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE**Προς τους καθηγητές**

Το CD « Heureux qui comme Ulysse... » που περιέχει τα τραγούδια, διατίθεται αποκλειστικά προς τους καθηγητές οι οποίοι μπορούν να το ζητήσουν από την Υπηρεσία Εκπαιδευτικής Συνεργασίας της Γαλλικής Πρεσβείας στην Ελλάδα, στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος (τηλ.: 210 33 98 671, francophonie2012@ifa.gr).

Παιδαγωγικά σημειώματα καθώς και τα λόγια των τραγουδιών είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα του ΓΙΕ (www.ifa.gr).

Επιπλέον υλικό βρίσκεται στη διάθεσή σας, σε αυτή την διεύθυνση.

Institut français d'Athènes Sina 31 - 10680 Athènes - Grèce
tél.: +30 210 3398 600 / fax: +30 210 36 46 873 / ifa@ifa.gr / www.ifa.gr

INSTITUT FRANÇAIS

GRÈCE



AMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE

Οδηγίες

Ο τρόπος παραγωγής είναι απολύτως ελεύθερος και όλα τα είδη είναι δεκτά.
Σε περίπτωση γραπτής δημιουργίας, μπορείτε επίσης να επιλέξετε να παρουσιάσετε για παράδειγμα μια μουσική κριτική, μια ελεύθερη διήγηση, ένα ποίημα, μια εκ νέου γραφή (παραλλαγή, παρωδία, κλπ.), μια συνέχεια, ένα νέο τραγούδι, κ.λπ.

Σε περίπτωση καλλιτεχνικής παραγωγής (τραγούδι με μουσική, θεατρικό, βίντεο κ.λπ.) θα πρέπει να καταγραφεί σε ψηφιακό αρχείο και να αποσταλεί σε DVD.

Οι καλύτερες δημιουργίες θα επιλεγούν από την Κριτική Επιτροπή ώστε να παρουσιαστούν στην τελετή απονομής των βραβείων.

- **Όροι εγγραφής / συμμετοχής και προθεσμία αποστολής**

Τα σχολεία που συμμετέχουν στο διαγωνισμό πρέπει να συμπληρώσουν το δελτίο συμμετοχής. Αιτήσεις συμμετοχής διατίθενται στην ιστοσελίδα <http://www.ifa.gr>.

***Προσοχή! Οι δημιουργίες σας θα πρέπει να κατατεθούν το αργότερο μέχρι την Παρασκευή 15 Φεβρουαρίου 2012.**

Η τελετή απονομής των βραβείων θα πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της Εβδομάδος για τη γαλλική γλώσσα και τη γαλλοφωνία.

- **Κριτήρια αξιολόγησης και βραβεία**

Αξιολογείται η δουλειά πάνω στη γλώσσα, η τήρηση των οδηγιών και η πιστότητα στο προτεινόμενο θέμα.

Καθίσταται σαφές, ότι θα ληφθεί σοβαρά υπόψιν ο πρωτότυπος χαρακτήρας των έργων, ενώ θα συνεκτιμηθούν η αισθητική, η συναισθηματική, η διασκεδαστική καθώς και η ευρηματική πλευρά των έργων.

Θα δοθούν πολλά βραβεία ανά κατηγορία και ανά επίπεδο. Όσον αφορά τα έργα που θα ξεχωρίσει η Κριτική Επιτροπή, θα προσφερθούν βραβεία αναλόγως του κοινού εκ μέρους του Γαλλικού Ινστιτούτου και των εταίρων του, του συνόλου δηλαδή των Γαλλόφωνων Πρεσβειών στην Ελλάδα (διαμονή στη Γαλλία, αεροπορικά εισιτήρια, DVDs, CDs, αξιόλογα βιβλία, κόμικς, λεξικά κ.λπ.).

Για οποιαδήποτε επιπλέον πληροφορία μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία Εκπαιδευτικής Συνεργασίας της Γαλλικής Πρεσβείας στην Ελλάδα στο ΓΙΕ :

Hélène BEI, Γραμματέας (210 33 98 671),

Emmanuelle BOILLON, Ακόλουθος συνεργασίας για τα γαλλικά (210 33 98 656)

ή να στείλετε e-mail στην διεύθυνση : francophonie2012@ifa.gr

Institut français d'Athènes Sina 31 - 10680 Athènes - Grèce
tél.: +30 210 3398 600 / fax: +30 210 36 46 873 / ifa@ifa.gr / www.ifa.gr

GRÈCE

AMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE

**AMBASSADE DE FRANCE EN GRÈCE
SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE
INSTITUT FRANÇAIS DE GRÈCE**

INSCRIPTION A COMPLETER EN FRANÇAIS SVP

Après l'avoir rempli, renvoyez ce formulaire par télécopie en un seul exemplaire au :
210 36 14 408 ou au 210 36 46 873
Ou en pièce jointe à un courriel à : francophonie2012@ifa.gr

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONCOURS
DE LA FRANCOPHONIE 2012**

Etablissement scolaire :

.....
.....

Classe :

.....

Nom du professeur :

.....

Nombre d'élèves :

.....

Catégorie des productions/supports : (ex : Maquettes, CD/DVD, chanson, poème) :

.....

Commentaires sur la production :

.....
.....

Adresse de l'établissement :

.....
.....
.....

Téléphone :

.....

Adresse de courriel :

.....

Fax :

.....

Institut français d'Athènes Sina 31 - 10680 Athènes - Grèce
tél.: +30 210 3398 600 / fax: +30 210 36 46 873 / ifa@ifa.gr / www.ifa.gr

INSTITUT FRANÇAIS

GRÈCE


 Liberté • Égalité • Fraternité
 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

 AMBASSADE DE FRANCE
 EN GRECE

AMBASSADE DE FRANCE EN GRÈCE
 SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE
 INSTITUT FRANÇAIS DE GRÈCE

Διαγωνισμός για τη Γαλλοφωνία
 Ελλάδα 2012

Ευτυχισμένος όποιος σαν τον Οδυσσέα...

Το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδας (ΓΙΕ) και η Υπηρεσία Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα, σε συνεργασία με τις γαλλόφωνες Πρεσβείες στην Ελλάδα, διοργανώνουν έναν διαγωνισμό ανοικτό προς όλους τους Έλληνες μαθητές και φοιτητές.

Η απονομή των βραβείων του διαγωνισμού θα λάβει χώρα στα πλαίσια της Εβδομάδας για τη Γαλλική Γλώσσα και τη Γαλλοφωνία, η οποία εορτάζεται κάθε χρόνο σε ολόκληρο τον κόσμο με επίκεντρο τη Διεθνή Ημέρα Γαλλοφωνίας. Η Εβδομάδα αυτή θα πραγματοποιηθεί φέτος από τις 14 έως τις 20 Μαρτίου 2012.

Θέμα

Και αυτή την χρονιά σας προσκαλούμε να παίξετε με τις λέξεις αλλά και με τις φιλοσοφικές έννοιες, αφήνοντας ελεύθερη τη δημιουργικότητα, την ποιητικότητα και την ευφρενικότητά σας. Το θέμα που επιλέχθηκε είναι ο περίπλους του Οδυσσέα, η Οδύσσεια.

«Η Ιλιάδα μας προσκαλεί να μάθουμε τον θάνατο, ή τουλάχιστον να καθορίσουμε μια στάση απέναντι σε αυτόν. Στις μέρες μας, σπάνια αποτελεί έγνοια για τους νέους. Η Οδύσσεια, μας προσκαλεί να αγαπήσουμε την ζωή. Σε τέτοιο βαθμό μάλιστα που ο Οδυσσέας – καλύτερα μια ζωή θνητού επιτυχημένη... – αρνείται την αθανασία που του προσφέρει η Καλυψώ για να τον κρατήσει : πράκειται για συμπεριφορά ενός νέου άνδρα... ή ενός φιλόσοφου... »¹

¹ Sven Ortoli, L'Iliade et l'Odyssee, De la guerre perpétuelle au voyage initiatique, Philosophie magazine, Hors série août septembre 2011,

Institut français d'Athènes Sina 31 - 10680 Athènes - Grèce
 tél.: +30 210 3398 600 / fax: +30 210 36 46 873 / ifa@ifagr / www.ifa.gr